



中國人壽信託有限公司
CHINA LIFE TRUSTEES LIMITED

Address : 17th Floor, CLI Building, 313 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
地址 : 香港灣仔軒尼詩道 313 號中國人壽大廈 17 字樓

Tel : 3999 5555 Fax : 2893 2103
電話 : 3999 5555 傳真 : 2893 2103

中國人壽強積金集成信託計劃 ("本計劃")
CHINA LIFE MPF MASTER TRUST SCHEME ("the Scheme")
自僱人士的有關入息申報表

Declaration Relating to Relevant Income in Respect of Self-Employed Person

致 : 中國人壽信託有限公司
To : China Life Trustees Limited

自僱人士名稱 Name of Self-Employed Person : _____
計劃成員帳戶編號 Scheme Member Number : _____
身份證號碼/護照號碼 HKID/Passport Number : _____
計劃財政期 Scheme Financial Year Period : 由 From _____ 至 To _____

請選擇 Please tick where appropriate

1.

- 本人聲明本人的年度有關入息為港幣_____。
I hereby declare that my annual relevant income is HK\$_____.
- 請設定本人的年度有關入息將根據強制性公積金計劃(一般)規例的最高有關入息水平。現時為港幣\$360,000 元。本人明白此有關入息水平上限可隨法例更改而不時變動。
I assume my annual relevant income is pursuant to the maximum level as defined by the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation, i.e. HK\$360,000 per year currently. I understand that this maximum level is subject to the change of legislation from time to time.
- 本人聲明本人未能提供證據證明本人的有關入息，請按稅務條例所指的基本免稅額確定為本人的有關入息。
I hereby declare that I am unable to provide evidence of my relevant income and my relevant income is assumed to be the basic allowance in force under the meaning of the Inland Revenue Ordinance.
- 因發出本人的最近期評稅通知書日期，與本人引用該通知書作為本人的有關入息的證據的日期之間相間超過 24 個月，因此本人聲明本人的年度有關入息為港幣_____，即按照《稅務條例》(第 112 章)第 IV 部計算的上一個課稅年度應評稅利潤相等的款額。
As the period between the date on which my most recent notice of assessment was issued and the date on which the notice as evidence of my relevant income exceeds 24 months, thus I hereby declare that my annual relevant income is HK\$_____, which is equal to my assessable profits for the preceding year of assessment calculated in accordance with Part IV of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112).
- 因本人根據《稅務條例》(第 112 章)第 64 條反對在本人的最近期評稅通知書內述明的評稅，或已按照該條例第 66、67、68、69 或 69A 條針對該項評稅提出上訴，因此本人聲明本人的年度有關入息為港幣_____，即按照《稅務條例》(第 112 章)第 IV 部計算的上一個課稅年度應評稅利潤相等的款額。
As I object under section 64 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) to the assessment stated in my most recent notice of assessment or have appealed against that assessment in accordance with section 66, 67, 68, 69 or 69A of that Ordinance, thus I hereby declare that my annual relevant income is HK\$_____, which is equal to my assessable profits for the preceding year of assessment calculated in accordance with Part IV of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112).

2.*

上述提及計劃財政期的供款方式(包括強制及自願): (請在適當的方格內填上 '✓')

Contribution (both mandatory and voluntary) frequency for the aforesaid Scheme Financial Year Period : (Please tick '✓' where appropriate)

每月 (供款期開始日: 每月首日, 每月_____日)

Monthly (Commencement of Contribution Period: The first day of each month _____ day of each month)

每年
Yearly

成員簽署

日期

* Contribution frequency cannot be changed during the period of the Scheme financial year. (供款方式不得在計劃年度內修改)

This form can be photocopied for future use. (本表格可複製備將來之用)